

آیین نیایش الهی قدیس یوحنا زرين دهان (کریسوستوم)



@ORTHODOXIRAN



کاهن: متبارک است ملکوت پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.
جماعت: آمین.

نیایش نامه بزرگ

کاهن: بیایید در صلح و آرامش نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای آرامش خدا و نجات جانهایمان، بیایید به حضور خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای صلح در تمام جهان، برای استواری کلیساهای مقدس خدا، و برای وحدت همگان، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای این خانه مقدس و برای آنانی که با ایمان، احترام و ترس خدا، به آن وارد می شوند، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای اسقف اعظم مان (نامش ذکر شود)، کشیشان مکرم، شماسانی که در خدمت مسیح هستند، و همه روحانیون و مسیحیان عادی، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای کشورمان، رئیس جمهور، و همه مقامات کشوری، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای این کلیسای محلی و شهرمان، برای هر شهر و شهرکی، و برای مؤمنینی که در آنها زندگی می کنند، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای هوای مساعد، فراوانی میوه بر روی زمین، و فصل های متعادل، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای کسانی که از راههای زمینی، دریایی و هوایی سفر می کنند، برای بیماران، رنجدیدگان، اسیران، و برای نجات ایشان، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای رهایی مان از هر مصیبت و غضب و خطر و پریشانی ای، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: ای خدا، با فیض خود، ما را یاری فرما، نجات ببخش، بر ما رحمت کن و ما را تحت محافظت خود قرار ده.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: با به یاد آوردن مقدس ترین، طاهرترین، خجسته ترین، و پر جلال ترین بانوی مان، «مادر خدا»، مریم

همیشه باکره، با جمیع قدیسین، بیایید خویشتن و یکدیگر و تمام زندگی خود را به مسیح، خدایمان، بسپاریم.

جماعت: به تو، ای خداوند.

کاهن (با صدای آهسته): ای خداوند، خدای ما، که قدرتت مافوق قیاس است و جلالت مافوق درک؛ که رحمت بی حد و مرز است و محبت نسبت به ما توصیف ناپذیر: در شفقت خود، بر ما و بر این خانه مقدس بنگر. به ما و به آنانی که با ما دعا می کنند، رحمت بیکران خود را ارزانی بفرما.

کاهن: زیرا جلال، اکرام و پرستش متعلق به تو است، به پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

نخستین سرود نیایشی

(آیاتی که از مزامیر مشخص شده، با سرود سراییده می شوند):

اغلب بخشی از مزمور ۱۰۳ خوانده می شود:

" ای جان من خداوند را متبارک بخوان! و هر چه در درون من است نام قدوس او را متبارک خواند. ای جان من خداوند را متبارک بخوان! و جمیع احسان های او را فراموش مکن! که تمام گناهانت را می آمرزد و همه مرضهای تو را شفا می بخشد. که حیات تو را از هاویه فدیة میدهد و تاج رحمت و رافت را بر سر تو می نهد. که جان تو را به چیزهای نیکو سیر میکند تا جوانی تو مثل عقاب تازه شود. ای جان من خداوند را متبارک بخوان! "

جماعت: ای نجات دهنده، به واسطه شفاعت های «حامل خدا»، ما را نجات ببخش (۳).

کاهن: بیایید بار دیگر در صلح و آرامش، به حضور خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: ای خدا، با فیض خود، ما را یاری فرما، نجات ببخش، و بر ما رحم فرما.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: با به یاد آوردن مقدس ترین، طاهرترین، خجسته ترین، و پر جلال ترین بانوی مان، آن «مادر خدا» مویم همیشه باکره، با جمیع قدیسین، بیایید خویشتن و یکدیگر و تمام زندگی خود را به مسیح، خدایمان، بسپاریم.

جماعت: به تو، ای خداوند.

کاهن (با صدای آهسته): ای خداوند، خدای ما، قوم خود را نجات ببخش و میراث خود را مبارک ساز؛ کل بدن کلیسای خود را محافظت فرما: آنانی را که زیبایی خانه تو را دوست می دارند، تقدیس فرما؛ در مقابل، با قدرت الهی ات، ایشان را جلال بده؛ و ما را که به تو امید بسته ایم، از یاد مبر.

کاهن: زیرا ملکوت و قوت و جلال از آن توست، پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

سرود نیایشی دوم

□ (آیاتی که از مزامیر مشخص شده، با سرود سراییده می شوند):

اغلب مزمو ۱۴۶ خوانده می شود:

" هلولیاه! ای جان من خداوند راتسبیخ بخوان! تا زنده هستم، خداوند را حمد خواهم گفت. مادامی که وجود دارم، خدای خود را خواهم سرایید. بر روسا توکل نکنید و نه بر ابن آدم که نزد او اعانتی نیست. روح او بیرون میرود و او به خاک خود بر می گردد و در همان روز فکرهايش نابود می شود. خوشابحال آنکه خدای یعقوب مددکار اوست، که امید او بر یهوه خدای وی میباشد، که آسمان و زمین را آفرید و دریا و آنچه را که در آنهاست؛ که راستی را نگاه دارد تا ابدالاباد؛ که مظلومان را دادرسی میکند؛ و گرسنگان رانان میبخشد. خداوند اسیران را آزاد میسازد. خداوند چشمان کوران را باز میکند. خداوند خم شدگان را برمی افرازد. خداوند عادلان را دوست میدارد. خداوند غریبان را محافظت میکند و یتیمان و بیوه زنان را پایدار مینماید. لیکن طریق شریران را کج میسازد. خداوند سلطنت خواهد کرد تا ابدالاباد و خدای تو ای صهیون، نسلا بعد نسل. هلولیاه! "

جماعت: ای پسر خدا (که از مردگان برخاستی)، ما را نجات ببخش، [۱] برای تو می سراییم: هلولیاه (۳). جلال بر پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

ای پسر یگانه و کلمه خدا، گرچه غیرفانی بودی، خود را برای نجات ما خوار ساختی و از «حامل مقدس خدا»، آن مریم همیشه باکره تن گرفتی و بدون تغییر، انسان شدی. ای مسیح، ای خدای ما، تو مصلوب شدی، اما مرگ را با مرگ مغلوب ساختی. تو یکی از تثلیث اقدس هستی که با پدر و روح القدس، جلال یافته ای- ما را نجات ببخش.

کاهن: در صلح و آرامش، بیایید بار دیگر نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: ای خدا، با فیض خود، ما را یاری فرما، نجات ببخش، بر ما رحم فرما و ما را مورد محافظت قرار بده.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: با به یاد آوردن مقدس ترین، طاهرترین، خجسته ترین، و پر جلال ترین بانوی مان، آن «مادر خدا»، مریم همیشه باکره، با جمیع قدیسین، بیایید خویشتن و یکدیگر و تمام زندگی خود را به مسیح، خدایمان، بسپاریم.

جماعت: به تو، ای خداوند.

کاهن (با صدایی آهسته): خداوندا، تو ما را فیض بخشیدی تا این دعاهاى عمومى را با یکدلی به تو تقدیم نماییم. تو وعده دادی که درخواستهای دو یا سه نفر را که به نام تو جمع می شوند، اجابت بفرمایی. اکنون درخواستهای خادمین خود را به منظور خیریت ما برآورده ساز و به ما شناخت حقیقت خود را در این عالم عطا بفرما، و حیات جاویدان را در عالم آینده ارزانی بدار.

کاهن: زیرا تو خدایی نیکو و مهربان هستی، و به توسل که جلال را تقدیم می کنیم، به پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

سرود نیایشی سوم

(اغلب خوشابحالان با سرود سراییده می شود:)

" خوشابحال مسکینان در روح، زیرا ملکوت آسمان از آن ایشان است. خوشابحال ماتمیان، زیرا ایشان تسلی خواهند یافت. خوشابحال حلیمان، زیرا ایشان وارث زمین خواهند شد. خوشابحال گرسنگان و تشنگان عدالت، زیرا ایشان سیر خواهند شد. خوشابحال رحم کنندگان، زیرا بر ایشان رحم کرده خواهد شد. خوشابحال پاک دلان، زیرا ایشان خدا را خواهند دید. خوشابحال صلح کنندگان، زیرا ایشان پسران خدا خوانده خواهند شد. خوشابحال زحمت کشان برای عدالت، زیرا ملکوت آسمان از آن ایشان است. خوشحال باشید چون شما را فحش گویند و جفا رسانند، و بخاطر من هر سخن بدی بر شما کاذبانه گویند. خوش باشید و شادی عظیم نمایید، زیرا اجر شما در آسمان عظیم است. "

ورود کوچک

(در حالی که «آپولیتیکیون» سراییده می شود، کشیش که کتاب انجیل را حمل می کند، در برابر «دروازه زیبای» ایکونوستاسیس راه می پیماید و دعای زیر را با صدایی آهسته تقدیم می کند:)

ای ارباب و خداوندگار، خدای ما، تو در آسمان، دسته ها و لشکرهای فرشتگان و رؤسای فرشتگان را مقرر داشتی تا جلال تو را خدمت کنند. عطا بفرما تا فرشتگان مقدس با ما وارد شوند و به همراه هم، نیکویی تو را خدمت کنیم و جلال دهیم. زیرا تمام جلال، اکرام، و پرستش، از آن توست، پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

کاهن با بیان این عبارت، ورود را برکت می دهد: همواره متبارک است ورود مقدسین تو، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

(آنگاه کتاب انجیل مقدس را بر می افرازد و می گوید:)

کاهن: حکمت. بیایید هشیار باشیم.

جماعت: بیایید تا مسیح را بپرستیم و در برابر او خم شویم. ای پسر خدا (که از مردگان برخاستی)، ما را نجات ببخش، [۲] برای تو می سراییم: هلولیاه.

(کاهن وارد جایگاه مقدس می گردد. آپولیتیکیون تکرار می شود و تروپاریون کلیسا و کنتاکیون روز سراییده می شوند.)

سرود تریساگیون

کاهن: بیاید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن (با صدای آهسته): ای خدای قدوس، تو در میان مقدسین خود ساکنی. سرافین تو را با سرود قدوس سه گانه می پرستند و کروبیان تو را جلال می دهند و تمامی قدرت های آسمانی تو را می پرستند. تو همه چیز را از نیستی به هستی آورده ای. تو مرد و زن را به صورت و شباهت خود آفریدی و ایشان را با همه هدایای فیض خود مزین فرمودی. تو به متوسلین خود حکمت و درک عنایت می فرمایی و گناهکاران را نادیده نمی گیری، بلکه توبه را همچون طریق نجات مقرر داشتی. تو ما، خادمین حقیر و ناشایسته خود را قادر ساختی تا در این ساعت، در حضور جلال قربانگاه مقدس تو بایستیم و پرستش و ستایشی سزاوار به تو تقدیم کنیم. ای ارباب، سرود قدوس سه گانه را از لبان ما گناهکاران نیز بپذیر و در نیکویی خود، از ما تقصد بفرما. خطاهای عمدی و غیر عمد ما را بیامرز، روح و بدن ما را تقدیس کن، و عطا بفرما تا بتوانیم تو را در همه روزهای عمرمان، در تقدس بپرستیم و خدمت کنیم، با شفاعت های آن «حامل مقدس خدا» و همه قدیسینی که تو را در سرتاسر قرون و اعصار خشنود ساخته اند.

کاهن: زیرا ای خدا، تو قدوسی، و به توست که جلال را تقدیم می کنیم، به پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد...* و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

جماعت: ای خدای قدوس، قدوس قادر مطلق، قدوس فناپذیر، بر ما رحم فرما (۳).

جلال بر پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

ای قدوس فناپذیر، بر ما رحم فرما.

ای خدای قدوس، قدوس قادر مطلق، قدوس فناپذیر، بر ما رحم فرما.

کاهن: بار دیگر، با شور و حرارت.

(کاهن در حالی که به طرف پروتسیس بر می گردد، با صدای آهسته دعا می کند: متبارک است آن که به نام خداوند می آید. متبارک هستی تو بر تخت سلطنت جلال ملکوتت، که همواره بر کروبیان نشسته ای، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.)

جماعت: ای خدای قدوس، ای قدوس قادر مطلق، ای قدوس فناپذیر، بر ما رحم فرما.

قرائت ها

رساله

کاهن: بیایید هشیار باشیم.

(قرائت کننده آیات را از مزامیر قرائت می کند.)

کاهن: حکمت.

قرائت کننده: قرائت از (نام کتاب عهدجدید که از آن قرائت رسولان اخذ شده، ذکر شود) می باشد.

کاهن: بیایید هشیار باشیم.

(قرائت کننده بخشی از رساله رسولان را که تعیین شده، قرائت می کند.)

کاهن: صلح و آرامش بر شما باد.

جماعت: هلولیاه، هلولیاه، هلولیاه.

کاهن (با صدای آهسته): ای ارباب مهربان، در دلهای ما نور پاک شناخت الاهی ات را بتابان و چشمان ذهن ما را بگشا تا بتوانیم پیام انجیل تو را درک کنیم. همچنین، احترام به احکام متبارک خود را در ما پدید آور تا وقتی بر همه امیال گناه آلود غلبه یافتم، بتوانیم در طریق زندگی روحانی گام برداریم، و در فکر و عمل، اموری را انجام دهیم که نزد تو پسندیده است. زیرا ای مسیح، ای خدای ما، تو نور روح و بدن ما هستی، و به توسست که جلال را تقدیم می کنیم با پدری که بدون آغاز است، و با روح القدس تماما مقدس، نیکو و حیات بخش، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

انجیل مقدس

کاهن: حکمت. به پا خیزیم. بیایید انجیل مقدس را بشنویم. صلح و آرامش با شما باد.

جماعت: و با روح تو.

کاهن: قرائت از انجیل مقدس به روایت... (نام انجیل ذکر شود). بیایید هشیار باشیم.

جماعت: جلال بر تو، ای خداوند، جلال بر تو.

(*کاهن بخشی از انجیل مقدس را که تعیین شده، قرائت می کند.)

جماعت: جلال بر تو، ای خداوند، جلال بر تو.

موعظه

(بعد از قرائت ها، مرسوم است که کشیش، انجیل را اعلام کند.)

دعای مؤمنین

کاهن (با صدای آهسته): بار دیگر، در برابر تو تعظیم کرده، نزد تو دعا می کنیم، ای خدای نیکو و مهربان. استدعای ما را بشنو: روح و بدن ما را از هر نجاست جسم و روح طاهر ساز، و عطا فرما تا بتوانیم در مقابل قربانگاه مقدس تو، بدون عیب و محکومیت، بایستیم. ای خدا، همچنین به مؤمنینی که با ما دعا می کنند، ترقی در زندگی، ایمان و قضاوت درست روحانی ارزانی دار، تا همیشه تو را با حرمت و محبت بپرستند، و در رازهای مقدس تو، بدون عیب و محکومیت، شراکت جویند، و شایسته ملکوت آسمانی تو گردند.

کاهن: و عطا فرما که همواره به واسطه قدرت تو محافظت شویم و بتوانیم تو را، ای پدر و پسر و روح القدس جلال دهیم، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. جماعت: آمین.

ورود بزرگ

جماعت: ما که به لحاظ عرفانی، نماینده کروبیان هستیم، سرود قدوس سه گانه را برای تثلیث حیات بخش می سراییم. بیایید همه دغدغه های زندگی را کنار بگذاریم تا بتوانیم پادشاه کل را پذیرا شویم...

(در حالی که سرود کروبیان سراییده می شود، کشیش با صدای آهسته دعا می کند:) هر کسی که گرفتار امیال و لذات دنیوی است، شایسته نیست به تو، ای پادشاه جلال، نزدیک شود، تقرب جوید یا خدمت کند. خدمت به تو عظیم و پرهیبت است، حتی برای قدرت های آسمانی. اما تو به واسطه محبت و صف ناپذیر و غیر قابل سنجش خود به ما، بدون تبدیل یا تغییر، انسان شدی. تو در مقام کاهن اعظم ما، و به عنوان خداوندگار همه، خدمت کرده ای، و برگزاری این قربانی آیینی را که بدون ریختن خون است، به ما سپردی. زیرا تنها توحداوندگار ^۰ خدای ما، بر همه چیز در آسمان و بر زمین فرمان می رانی. تو بر تخت سلطنت که کروبیان حامل آنند، نشسته ای، خداوندگار سرافیم و پادشاه اسرائیل. تنها تو قدوس هستی و در میان مقدسین خود سکونت داری. تنها تو نیکویی و آماده شنیدن. از این رو، استدعا می کنم که بر من نظر بیفکنی، من که خادم گناهکار و نالایق تو هستم، و روح و دل مرا از افکار شیرانه طاهر ساز. مرا با قدرت روح قدوست توانایی ببخش تا به واسطه دریافت فیض کهنانت، بتوانم در برابر میز مقدس تو بایستم، و رازیدن ^۱ «مقدس و پاک تو، و «خون» گرانبهایت را برگزار کنم. با سری خم شده و دعا به حضور تو می آیم: چهره خود را از من بر مگردان یا مرا از میان فرزندان طرد مکن، بلکه مرا که خادم گناهکار و نالایق تو هستم، شایسته بگردان تا این هدایا را به تو تقدیم کنم. زیرا تو، ای مسیح، خدای ما، هم «هدیه دهنده» هستی و هم «هدیه شده»، آن که دریافت می کند و توزیع می فرماید، و جلال را به تو تقدیم می کنیم، و به پدر ابدی ات و روح قدوس، نیکو و حیات بخش تو، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

(کاهن بخور می سوزاند و با صدای آهسته، «سرود کروبیان»، «با دیدن قیام مسیح» (در روزهای یکشنبه)، و مزمور ۵۰ را می سراید. سپس، ورود بزرگ صورت می گیرد.)

کاهن: باشد که خداوند خدا همه شما را در ملکوت خود به یاد آورد، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.
جماعت: آمین.

(کاهن وارد جایگاه مقدس می گردد، و در این ضمن، جماعت بخش آخر «سرود کروبیان» را می سرایند.)

جماعت: ... لشکر فرشتگان به شکلی نادیدنی، همراهی می کنند. هلولیاه. هلولیاه. هلولیاه.

(کاهن پس از آنکه هدایای مقدس را بر میز می گذارد، می گوید:)

درخواستها

کاهن: بیایید دعای خود به خداوند را تکمیل کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای هدایای گرانمایی که در اینجا تقدیم شده، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای این خانه مقدس و برای آنانی که با ایمان، احترام و ترس خدا، به آن داخل می شوند، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: برای رهایی مان از هر مصیبت و غضب و خطر و پریشانی، بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: ای خدا، با فیض خود، ما را یاری رسان، بر ما رحم فرما، و ما را تحت محافظت قرار بده.

جماعت: خداوندا، رحم فرما.

کاهن: بیایید از خداوند برای روزی کامل، مقدس، پر از آرامش و بدون گناه، دعا کنیم.

جماعت: خداوندا، عطا فرما.

کاهن: برای فرشته صلح و آرامش، راهنمایی وفادار، نگهبان روح و بدن مان، بیایید از خداوند درخواست کنیم.

جماعت: خداوندا، عطا فرما.

کاهن: برای بخشایش و آمرزش گناهان و خطاهایمان، بیایید از خداوند درخواست کنیم.

جماعت: خداوندا، عطا فرما.

کاهن: برای هر آنچه برای روح مان، نیکو و سودمند است، و برای صلح در جهان، بیایید از خداوند درخواست کنیم.

جماعت: خداوندا، عطا فرما.

کاهن: برای به کمال رسیدن زندگی مان در آرامش و توبه، بیایید از خداوند درخواست کنیم.

جماعت: خداوندا، عطا فرما.

کاهن: برای هدفی مسیحی در زندگی مان که آرام و بدون ننگ و رنج باشد، و برای پاسخگویی نیکو در برابر مسند داوری مهیب مسیح، بیایید از خداوند درخواست کنیم.

جماعت: خداوندا، عطا فرما.

کاهن: بیایید مقدس ترین، پاکترین، مبارک ترین و پر جلال ترین بانو، آن «مادر خدا»، مریم همیشه باکره، به همراه جمیع قدیسین را به یاد بیاوریم و از این طریق، خویشتن و یکدیگر و تمام زندگی خود را به مسیح، خدای مان، بسپاریم.

جماعت: به تو، ای خداوند.

دعای پروس کومید

کاهن (با صدای آهسته): خداوندا، ای خدای قادر مطلق، تنها تو قدوسی. تو قربانی ستایش را از آنانی می پذیری که تو را با تمام دل می خوانند. همچنین، دعای ما گناهکاران را بپذیر و اجازه بفرما که به قربانگاه مقدس تو برسد. ما را قادر ساز تا هدایا و قربانی های روحانی را برای گناهان خود و خطایای مردمان، به حضور تو بیاوریم. ما را شایسته بگردان تا نزد تو فیض بیابیم، تا قربانی مان مورد پسند تو قرار گیرد و روح نیکو و پرفیض تو در ما ساکن شود، با هدایایی که در اینجا تقدیم شده، و با جمیع قوم تو.

کاهن: از طریق رحمت های پسر یگانه تو که به همراه او متبارک هستی، و با روح تماما قدوس و نیکو و حیات بخش تو، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

کاهن: صلح و آرامش با همگان باد.

جماعت: و با روح تو.

کاهن: بیایید یکدیگر را محبت کنیم تا با فکری واحد، اعتراف نماییم:

(کاهن هدایای مقدس را بوسیده، می گوید:) خداوندا، ای قوت من، تو را دوست می دارم. خداوند صخره من، قلعه مستحکم من، و رهاننده من است.

(در این لحظه، مرسوم است که بوسه صلح و آرامش رد و بدل شود.)

جماعت: پدر، پسر و روح القدس، تثلیث در یک جوهر و جدانشدنی.

کاهن: دروازه ها را نگهبانی فرما. حکمت. بیایید هشیار باشیم.

اعتقادنامه

جماعت: من ایمان دارم به خدای یکتا، پدر قادر مطلق، آفریدگار آسمان و زمین، و هر آنچه پیدا و ناپیدا است.
من ایمان دارم به خداوند یکتا، عیسی مسیح، پسر یگانه خدا، مولود ازلی پدر.
او نور از نور است، خدای راستین از خدای راستین که زاده شده و آفریده نشده است. هم ذات با پدر. و از طریق او همه چیز هستی یافت.
که برای ما آدمیان و برای نجات ما از آسمان فرود آمد. به قدرت روح القدس از مریم عذرا تن گرفت و انسان گردید.
در زمان پنطیوس پیلاطس برای ما مصلوب شد، رنج کشید، مرد و مدفون گشت.
و بر حسب کتب مقدس، روز سوم رستاخیز نمود.
او به آسمان صعود کرد و به دست راست پدر نشسته است.
و بار دیگر در جلال خواهد آمد تا زندگان و مردگان را داوری کند و سلطنتش را پایان نخواهد بود.
من ایمان دارم به روح القدس که خداوند و آفریدگار حیات است که از پدر صادر می گردد. و او را با پدر و پسر یک پرستش و یک جلال است. او از طریق پیامبران سخن گفته است.
من ایمان دارم به یک کلیسای واحد، مقدس، جامع و رسولی.
من به یک تعمید برای آمرزش گناهان اعتراف می کنم.
من رستاخیز مردگان و زندگی جهان آینده را در انتظارم. آمین.

آنافورای مقدس

کاهن: بیایید هشیار بایستیم. بیایید با خوف بایستیم. بیایید هشیار باشیم، تا بتوانیم هدایای مقدس را در صلح و آرامش تقدیم کنیم.
جماعت: رحمت و صلح و آرامش، قربانی آرامش.

کاهن: فیض خداوندگار ما عیسی مسیح، و محبت خدای پدر، و رفاقت روح القدس، با همگی شما باد.
جماعت: و با روح تو.

کاهن: بیایید دل‌های خود را برافرازیم.
جماعت: آن را به حضور خداوند بر می افرازیم.

کاهن: بیایید خداوند را سپاس گوئیم.
جماعت: این شایسته و درست است.

کاهن (با صدای آهسته): شایسته و درست است که در هر مکانی از فرمانروایی تو، برای تو بسراییم، تو را متبارک

بخوانیم، تو را بستاییم، تو را سپاس گوئیم و بپرستیم؛ زیرا تو خدای وصف ناپذیر، در فراسوی ادراک، نادیدنی، خارج از درک هستی که تا ابد وجود داری و همیشه همان هستی؛ تو و پسر یگانه تو و روح القدس تو. تو ما را از هیچ به وجود آوردی، و وقتی افتادیم، بار دیگر ما را برخیزانیدی. تو از انجام هیچ کاری باز نایستادی تا آن هنگام که ما را به آسمان هدایت فرمودی و ملکوت آتی خود را به ما ارزانی داشتی. برای همه اینها، تو را، و پسر یگانه تو را، و روح القدس تو را سپاس می گوئیم؛ برای همه اموری که می دانیم و نمی دانیم، برای برکات دیدنی و نادیدنی که به ما عطا شده. همچنین، تو را برای این آیین نیایش سپاس می گوئیم که مورد پسند تو قرار گرفت که از دستهای ما بپذیری، گرچه هزاران فرشته اعظم و دهها هزار فرشته، کروبیان و سرافیم، با شش بال، چشمان بسیار که با بالهای خود به اوج ها پرواز می کنند، تو را احاطه کرده اند.

کاهن: سرود پیروزی را بسراییم و اعلام کرده، فریاد سر دهیم و بگوئیم:

جماعت: قدوس، قدوس، قدوس، یهوه صباوت، آسمان و زمین آکنده از جلال تو هستند. هوشیاعانا در عرش برین. متبارک است او که به نام خداوند می آید. هوشیاعانا بر خدا در عرش برین.

کاهن (با صدای آهسته): ای ارباب رحیم، به همراه این قدرت های متبارک، ما نیز اعلام کرده، می گوئیم: تو قدوس و قدوس ترین هستی، تو و پسر یگانه ات و روح القدس تو. تو قدوس و قدوس ترین هستی، و جلال تو برترین است. تو جهان خود را آنقدر دوست داشتی که پسر یگانه خود را دادی تا هر که به او ایمان بیاورد، هلاک نگردد، بلکه حیات جاویدان بیابد. او آمد و طرح الاهی را برای ما تحقق بخشید. در شبی که به او خیانت شد، یا به بیانی بهتر، وقتی خود را برای حیات جهان تسلیم نمود، نان را در دستان مقدس، پاک و بی عیب خود گرفت، شکر نمود، آن را برکت داد، تقدیس نمود، پاره کرد، و به شاگردان و رسولان مقدس خود داد و فرمود:

کاهن: بگیری و بخورید؛ این است «بدن» من که برای شما، به منظور بخشایش گناهان پاره می شود. جماعت: آمین.

کاهن (با صدای آهسته): به همین شکل، پس از شام، جام را گرفت و فرمود:

کاهن: همه شما از این بنوشید؛ این «خون» من است در پیمان نوین که برای شما و برای بسیاری، به منظور بخشایش گناهان ریخته می شود. جماعت: آمین.

کاهن (با صدای آهسته): به همین جهت، به یاد بیاوریم این حکم نجات دهنده را، و هرآنچه را که به خاطر ما رخ داد، صلیب، قبر، رستخیز در روز سوم، صعود به آسمان، نشستن بر تخت سلطنت در دست راست پدر، و بازگشت پر جلال را.

کاهن: این هدایا را از هدایای خودت، در همه و برای همه، به تو تقدیم می کنیم.
جماعت: ای خداوندگار، خدای ما، تو را می ستاییم، تو را متبارک می خوانیم، تو را سپاس می گوئیم، و نزد تو دعا می کنیم.

کاهن (با صدای آهسته): بار دیگر، این پرستش روحانی را که بدون ریختن خون است، به تو تقدیم می کنیم، و از تو تقاضا کرده، دعا و استغاثه می کنیم که روح قدوس خود را بر ما و بر این هدایا که تقدیم شده، نازل بفرمایی.

کاهن: و این نان را «بدن» گرانبهای مسیح خود بگردان.
آمین.

کاهن: و اینکه آنچه در این جام است، «خون» گرانبهای مسیح تو گردد.
آمین.

کاهن: آنها را به واسطه روح قدوست تبدیل نما. آمین. آمین. آمین.

کاهن: تا برای آنانی که به منظور بخشایش گناهان، رفاقت روح قدوست، فرارسیدن ملکوت آسمان، اطمینان در حضور تو، و نه دآوری یا محکومیت، در آنها شراکت می جویند، هشیاری روح پدید بیاورند. همچنین، این پرستش روحانی را تقدیم می کنیم برای آنانی که در ایمان خفته اند، نیاکان، پاتریارخ ها، انبیا، رسولان، واعظان، مبشرین، شهیدان، رنجبران در راه ایمان، زهدپیشگان، و برای همه روح های عادلان که در ایمان به کاملیت رسیده اند.

کاهن: خصوصا برای مقدس ترین، پاکترین، متبارک ترین و پرجلال ترین بانو، آن «مادر خدا»، مریم همیشه باکره.

جماعت: به راستی برحق است که تو را متبارک بخوانیم، تو ای «حامل خدا»، همیشه متبارک، پاکترین، و مادر خدای ما هستی. مکرم تر از کروبیان، و در فراسوی قیاس، پرجلال تر از سرافین، تو بدون فساد، خدای «کلمه» را زاییدی. ای «مادر راستین خدا»، عظمت تو را ذکر می کنیم.

کاهن (با صدای آهسته): برای حضرت یحیی نبی، آن پیشرو و تعمیددهنده؛ برای رسولان مقدس، پرجلال و مکرم ترین، برای قدیسین (نامشان ذکر شود) که یادشان را امروز گرامی می داریم؛ و برای جمیع قدیسین تو، ای خدا، و به واسطه استغاثه هایشان، ما را برکت بده. همچنین، همه آنانی را که به امید رستاخیز برای حیات جاویدان، خفته اند. (در اینجا، کشیش اسامی متوفیان را ذکر می کند.) و ای خدای ما، به ایشان در آنجا که نور چهره تو تابان است، آسودگی عطا فرما. همچنین، ای خداوند، از تو تقاضا می کنیم که به یاد آوری همه اسقفان ارتودکس را که

کلام حقیقت تو را به راستی تعلیم می دهند، همه کشیشان، همه شماسان را که در خدمت مسیح هستند، و هر کسی را که در مناصب مقدس قرار دارد. همچنین، این پرستش مقدس را برای تمام جهان، برای کلیسای مقدس و کاتولیک و رسولی، به تو تقدیم می کنیم، و برای همه آنانی که در پاکی و تقدس زیست می کنند. و برای همه آنانی که در خدمات کشوری هستند؛ خداوند، اجازه بفرما تا ایشان در صلح و آرامش خدمت و حکومت کنند، تا به واسطه رفتار وفادارانه وظایفشان، بتوانیم در آرامش و وقار، و در تمام دینداری و تقدس زندگی کنیم.

کاهن: مهم تر از همه، خداوند، اسقف اعظم ما (نامش ذکر شود) را به یاد آور: عطا فرما تا بتواند کلیساهای مقدس تو را در صلح و آرامش خدمت کند. او را حفظ فرما، حرمت بده، و برای سالهای بسیار تندرست نگاه دارد تا کلام حقیقت تو را به درستی تعلیم دهد.

کاهن: خداوند، همچنین به یاد آور آنانی را که هر یک از ما به خاطر می آوریم و نیز تمام قوم خود را. جماعت: و تمام قوم خود را.

کاهن (با صدای آهسته): خداوند، به یاد آور شهری را که در آن زندگی می کنیم، هر شهر و هر مملکتی را، و مؤمنینی را که در آنها ساکن اند. خداوند، به یاد آور مسافری را، بیماران را، رنجدیدگان را، و اسیران را، و به ایشان محافظت و نجات عطا فرما. خداوند، به یاد آور آنانی را که به نیکوکاری همت گماشته اند، و کلیساهای مقدس تو را خدمت می کنند، و فقیران را مورد تفقد قرار می دهند. و رحمت خود را بر همه ما نازل فرما.

کاهن: و عطا فرما تا با یک دل و یک صدا، نام تو را که مقدس ترین و پرکبریا ترین نام است، جلال دهیم و بستاییم، نام پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. جماعت: آمین.

کاهن: رحمت خدا و نجات دهنده عظیم ما، عیسی مسیح با جمیع شما باد. جماعت: و با روح تو.

کاهن: حال که همه قدیسین را به یاد آوردیم، بیایید بار دیگر در صلح و آرامش، نزد خداوند دعا کنیم. جماعت: خداوند، رحم فرما.

کاهن: برای «هدایای» گرانبها که تقدیم و تقدیس شد، بیایید نزد خداوند دعا کنیم. جماعت: خداوند، رحم فرما.

کاهن: اینکه خدای مهربان ما که آنها را در قربانگاه مقدس، آسمانی و روحانی خود، همچون هدیه ای با رایحه ای روحانی، پذیرفته است، باشد که فیض الاهی و عطای روح القدس را بر ما بفرستد، بیایید دعا کنیم. جماعت: خداوند، رحم فرما.

کاهن: حال که برای اتحاد در ایمان و برای رفاقت روح القدس دعا کردیم، بیایید خویشتن و یکدیگر، و تمام زندگی خود را به مسیح، خدایمان، وقف کنیم.
جماعت: به تو، ای خداوند.

کاهن (با صدای آهسته): ای ارباب مهربان، تمام زندگی و امید خود را به تو می سپاریم، و می طلبیم، دعا می کنیم و استدعا می نمایم که ما را شایسته شراکت در «رازهای» آسمانی و پرهیبت خود، از این میز مقدس و روحانی بساز، با وجدانی آسوده؛ برای بخشایش گناهان، آمرزش خطاها، رفاقت روح القدس، میراث در ملکوت آسمان، اطمینان در حضور تو، و نه در دآوری یا محکومیت.

کاهن: و ای ارباب، ما را با اطمینان و بدون ترس از محکومیت، شایسته بگردان تا جرأت کرده، تو را ای پدر آسمانی، «پدر» بخوانیم و بگوییم:

دعای ربانی

جماعت: ای پدر ما که در آسمانی،
نام تو مقدس باد.
ملکوت تو بیاید.
اراده تو چنانکه در آسمان است، بر زمین نیز کرده شود.
نان کفاف ما را امروز به ما بده؛
و خطاهای ما را ببخش،
چنانکه ما نیز خطاکاران به خود را می بخشیم؛
و ما را در آزمایش میاور،
بلکه از شریر رهایی مان ده.

کاهن: زیرا ملکوت و قوت و جلال از آن توست، پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.
جماعت: آمین.

کاهن: صلح بر همگان باد.
جماعت: و با روح تو.

کاهن: بیایید سرهای خود را در حضور خداوند خم کنیم.
جماعت: به تو، ای خداوند.

کاهن (با صدای آهسته): ای پادشاه نادیدنی، تو را سپاس می گوئیم. تو با قدرت بی نهایت خود، همه چیز را آفریدی و با رحمت عظیم خود، همه چیز را از نیستی به وجود آوردی. ای ارباب، از آسمان به آنانی نظر افکن که سر خود

را در برابر تو خم کرده اند؛ ایشان سر خود را نه در برابر جسم و خون، بلکه در حضور تو، ای خدای مهیب، خم کرده اند. از این رو، ای ارباب، مسیر زندگی ما را، بر حسب نیاز هر یک از ما، به منظور خیریت مان هدایت فرما. در سفرهای دریایی، با کسانی باش که در دریا سفر می کنند؛ با کسانی سفر کن که مسافر هستند؛ و بیماران را شفا ببخش، ای پزشک روح و بدن ما.

کاهن: به واسطه فیض، رحمت، و محبت پسر یگانه ات که نسبت به ما دارد، که با او، متبارک هستی، همراه با روح تماماً قدوس، نیکو و حیات بخش خود، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. جماعت: آمین.

شراکت مقدس در بدن و خون مسیح

کاهن (با صدای آهسته): خداوندگار عیسی مسیح، خدای ما، از مسکن مقدس خود و از تخت پرجلال سلطنت ملکوتت، به ما گوش فرا دار. تو با پدر، در عرش برین بر تخت نشسته ای و نیز به شکلی نادیدنی، در میان ما حضور داری. بیا و ما را تقدیس فرما، و بگذار «بدن» پاکت و «خون» مقدست، با دست قدرتمندت به ما عطا شود و از طریق ما، به تمام قوم تو.

کاهن: بیایید هشیار باشیم.

کاهن: «هدایای» مقدس قوم مقدس خدا.

جماعت: یکی قدوس است، یکی خداوندگار است، عیسی مسیح، برای جلال خدای پدر. آمین.

سرود شراکت در بدن و خون مسیح

جماعت: خداوند را از آسمانها بستانید؛ او را در عرش برین بستانید. هلولیاه (۳).

(سرود شراکت در قربانی بر حسب روزهای اعیاد تغییر می کند.)

کاهن (پس از شکستن «نان» مقدس، کشیش با صدای آهسته می گوید): «بره» خدا شکسته و توزیع می شود؛ شکسته، اما نه تجزیه شده؛ او تا ابد خورده می شود، اما هرگز انتها نمی یابد، بلکه آنانی را که در او شراکت می جویند، تقدیس می فرماید.

(سپس کاهن قطعه ای از «نان» مقدس را در «جام» قرار می دهد و می گوید:) پری روح القدس. آمین.

(آنگاه آب گرم را برکت داده، می گوید:) متبارک باد شور و اشتیاق مقدسین تو، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

(سپس آب را به شکل صلیب در «جام» می ریزد و می گوید:) گرمای روح القدس. آمین.

(کسانی که آماده شده اند تا «رازهای» مقدس را دریافت کنند، دعا‌های شراکت در بدن و خون مسیح را در سکوت می خوانند.)

خداوندگارا، ایمان دارم و اذعان می دارم که تو به راستی مسیح، پسر خدای زنده هستی که به جهان آمدی تا گناهکاران را نجات بخشی، گناهکارانی که من نخستین آنان هستم. نیز ایمان دارم که این حقیقتا «بدن» پاک توست و اینکه این حقیقتا «خون» گرانبهای توست. از این رو، از تو تقاضا می کنم که بر من رحم بفرمایی و خطاهای مرا ببخشی، خطاهای عمدی و سهوی، خطاهایی که در سخنان و در اعمال خود مرتکب شده ام، خطاهایی که از آنها آگاهم یا ناآگاهم. و مرا، بدون محکومیت، شایسته بگردان تا برای بخشایش گناهان و برای حیات جاویدان، در «رازهای» پاک تو شراکت جویم. آمین.

چگونه من که ناشایسته هستم، می توانیم به شکوه مقدسین تو داخل شوم؟ اگر جرأت می کنم که وارد حجره عروسی تو شوم، جامه هایم مرا متهم خواهند ساخت، چرا که جامه های جشن عروسی نیست؛ و فرشتگان مرا بسته، بیرون خواهند افکند. در محبت خود، ای خداوند، روح مرا طاهر ساز و مرا نجات ببخش.

ای ارباب مهربان، خداوندگار عیسی مسیح، خدای من، مگذار که این «هدایای» مقدس، به دلیل ناشایستگی ام، باعث محکومیت من گردند، بلکه وسیله ای باشند برای طاهر شدن و تقدس روح و بدن، و برای تضمین حیات و ملکوت آینده. برای من نیکوست که به خدا متوسل شوم و برای نجات خود، به او امید ببندم.

ای پسر خدا، امروز مرا همچون شرکت کننده در شامل عرفانی ات بپذیر. راز تو را بر دشمنانت آشکار نخواهم ساخت. مانند یهودا نیز بر تو بوسه نخواهم زد. اما مانند آن دزد، نزد تو چنین اعتراف می کنم: خداوندگارا، مرا در ملکوت خود به یاد آور.

(کاهن آماده می شود تا شراکت در بدن و خون مقدس را دریافت کند.)

کاهن: اینک به مسیح، آن پادشاه و خدای فناپذیرمان، تقرب می جویم.

«بدن» گرانبها و بسیار مقدس خداوندگار ما، خدا و نجات دهنده مان، عیسی مسیح، به من (نام ذکر شود) که کاهن هستم، عطا شده، برای بخشایش گناهانم و حیات جاویدان.

(سپس در «نان» مقدس شراکت می کند.)

«خون» گرانبها و بسیار مقدس خداوندگار ما، خدا و نجات دهنده مان، عیسی مسیح، به من (نام ذکر شود) که کاهن هستم، عطا شده، برای بخشایش گناهانم و حیات جاویدان.

(سپس از «جام» می نوشد.)

(پس از آن، «جام» را تمیز می کند، آن را بوسیده، می گوید:) این لبهایم را لمس کرده و خطاهایم را زدوده و گناهانم را طاهر ساخته است.

(آنگاه کاهن بقیه تکه های «نان» تقدیس شده را به «جام» منتقل می سازد و می گوید:)

حال که به رستاخیز مسیح نگریستیم، بیایید خداوندگار عیسای مقدس، آن یگانه «بی عیب» را بپرستیم. ای مسیح، صلیب تو را تکریم می کنیم، و رستاخیز مقدس تو را می ستاییم و جلال می دهیم. تو خدای ما هستی. کسی را جز تو نمی شناسیم، و نام تو را می خوانیم. ای جمیع مؤمنین، بیایید و رستاخیز مقدس مسیح را تکریم نماییم. زیرا اینک به واسطه صلیب، شادی به سرتاسر جهان آمده است. با متبارک خواندن دائمی خداوندگار، بیایید رستاخیز او را بستااییم. زیرا او با تحمل صلیب در راه ما، مرگ را با مرگ نابود ساخت.

(او «جام» مقدس را بر می دارد، به «دروازه های سلطنتی» می آید، آن را بلند کرده، می گوید:)

کاهن: با ترس خدا، ایمان و محبت، نزدیک بیایید.

(آنانی که آماده شده اند، با احترام جلو می آیند تا شراکت در بدن و خون مقدس را دریافت کنند، و در همان حال، جماعت سرود شراکت را می سرایند.)

(کاهن به هنگام به عمل آوردن شراکت مقدس، می گوید:) خادم خدا (نامش ذکر شود) «بدن» و «خون» مسیح را

برای بخشایش گناهان و حیات جاویدان دریافت می کند.

(وقتی شراکت مقدس به همه داده شد، کاهن جماعت را با دست خود برکت می دهد و می گوید:)

کاهن: ای خدا، قوم خود را نجات ببخش و میراث خود را برکت بده.

جماعت: ما نور حقیقی را دیده ایم؛ روح القدس آسمانی را دیده ایم؛ ایمان راستین را یافته ایم، تثلیث تجزیه نشده را می پرستیم، زیرا تثلیث ما را نجات بخشیده است.

(کاهن پس از بازگرداندن «جام» به میز مقدس، تکه های «حامل خدا» و قدیسین را به «جام» منتقل می سازد، و سپس تکه های متعلق به زندگان و مردگان را، و می گوید: ای خداوند، با «خون» مقدس خود، گناهان همه آنانی را که از طریق شفاعت های «حامل خدا» و جمیع قدیسینت به یاد آوردیم، شستشو ده. آمین.

(او ظروف را می پوشند و بر آنها بخور می سوزاند و می گوید: ای خدا، بالاتر از آسمانها برافراشته شو. بگذار جلالت بر تمام زمین باشد (۳).

(او ظروف را بلند می کند و با صدای آهسته می گوید: متبارک است خدای ما.

کاهن (با صدای بلند): همیشه، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.
جماعت: آمین.

جماعت: خداوند، عطا فرما تا دهان ما با ستایش تو پر باشد تا جلالت را بسراییم. تو ما را شایسته ساختی تا در رازهای مقدس تو شراکت جوییم. ما را در تقدس خود نگاه دار تا در تمامی روز، بر عدالت تو تأمل کنیم. هلولیاه. هلولیاه.

دعای شکرگزاری

کاهن: بیایید هشیار باشیم. حال که در رازهای الهی، مقدس، پاک، فناپذیر، آسمانی، حیات بخش و پرهیت مسیح شراکت جسته ایم، بیایید به شکلی شایسته، خداوند را شکر گوئیم.

جماعت: خداوند، رحم فرما.

کاهن: ای خدا، با فیض خود، ما را یاری ده، نجات ببخش، بر ما رحم فرما، و ما را محافظت نما.

جماعت: خداوند، رحم فرما.

کاهن: حال که برای روزی کامل، مقدس، آرام، و دور از گناه دعا کردیم، بیایید خویشتن، یکدیگر، و تمام زندگی خود را به مسیح، خدایمان، بسپاریم.

جماعت: به تو، ای خداوند.

کاهن (با صدای آهسته): ای ارباب مهربان، ای نیکویی کننده به روح ما، تو را سپاس می گوئیم که در این روز، ما را بار دیگر شایسته «رازهای» آسمانی و فناپذیر خود ساختی. طریق های ما را در مسیر درست هدایت فرما، ما را در ترس خود استوار گردان، زندگی مان را حفظ کن، و تلاشهایمان را ایمن ساز، به واسطه دعاها و استغاثه های «حامل پر جلال خدا» و مریم همیشه باکره و جمیع قدیسین تو.

کاهن: زیرا تو تقدیس ما هستی و جلال را به تو تقدیم می کنیم، به پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

مرخص کردن

کاهن: در صلح و آرامش بیرون برویم.

کاهن: بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوند، رحم فرما.

کاهن: خداوند، آنانی را که تو را می ستایند، برکت عطا فرما و آنانی را که به تو توکل می دارند، تقدیس نما. قوم خود را نجات ببخش و میراث خود را برکت بده. کل بدن کلیسایت را محافظت فرما. آنانی را که زیبایی خانه تو را دوست می دارند، تقدیس نما. ایشان را در عوض، با قدرت الاهی خود جلال بده، و ما را که به تو امید بسته ایم، از یاد مبر. صلح و آرامش عنایت فرما به جهان خود، به کلیساهایت، به روحانیون، به آنانی که خدمات کشوری انجام می دهند، به نیروهای مسلح، و به تمام قومت. زیرا هر نیکویی و هر بخشش کامل از بالا است و از تو می آید که پدر همه نورها هستی. جلال، سپاسگزاری و پرستش را به تو تقدیم می کنیم، به پدر و پسر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار.

جماعت: آمین.

متبارک است نام خداوند، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار (۳).

(کاهن به طرف «پروتسیس» می رود و با صدای آهسته دعا می کند): ای مسیح، خدای ما، تو تحقق بخش شریعت و نوشته های انبیا هستی. تو به تمام تدبیر پدر جامه عمل پوشانیدی. دل ما را پیوسته از شادی و وجد آکنده ساز، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

کاهن: بیایید نزد خداوند دعا کنیم.

جماعت: خداوند، رحم فرما (۳). ای پدر، برکت را به ما ارزانی بدار.

کاهن: باشد که برکت خداوند و رحمت او، به واسطه فیض و محبت الهی اش، بر شما بیاید، اکنون و تا ابد و تا

جميع اعصار.

جماعت: آمين.

كاهن: اى خدا، اى اميد ما، جلال بر تو باد. جلال بر تو باد.

كاهن: باشد كه مسيح، خداى حقيقى ما (كه از مردگان برخاست)، [۳] و خداى نيكو، مهربان و رحيم است، بر ما رحم فرمايد و ما را نجات ببخشد، به واسطه شفاعت هاى پاكترين و مقدس ترين «مادر» او؛ و نيز شفاعت قدرت «صليب» كه حيات بخش است؛ و محافظت قدرت هاى مكرم و بى بدن آسمانى، استغاثه هاى يحيى تعميددهنده، آن نبى مكرم و پر جلال؛ و رسولان مقدس، پر جلال و شايسته ستايش؛ و شهيدان مقدس، پر جلال و پيروزمند؛ «پدران» (نام كليسا ذكر شود) مقدس و حمل كننده خدا؛ نياكان مقدس و عادل، يواخيم و انا؛ قديس (نام قديس آن روز ذكر شود) كه يادش را امروز گرامى داشتيم، و جميع قديسين.

جماعت: آمين.

جماعت: خداوندا، به آن كس كه ما را بركت مى دهد و تقديس مى كند، عمر طولانى عنايت فرما.

كاهن: به واسطه دعاهاى پدران مقدس ما، و خداوندگار عيسى مسيح كه خداى ما است، بر ما رحم فرما و ما را نجات ببخش [۴].

جماعت: آمين.

كاهن (در حين بركت دادن جماعت): باشد كه تثليث مقدس همه شما را محافظت فرمايد.

(كاهن در ضمن توزيع آنتى دورون، مى گويد): بركت و رحمت خداوند با شما باد.

شكرگزاري بعد از شراكت مقدس در بدن و خون مسيح

جلال بر تو، اى خداوند، جلال بر تو. (۳)

گمنام

اى خداوندگار عيسى مسيح، خداى من، باشد كه «بدن» مقدس تو براى من حيات جاويدان باشد و «خون» گرانبهايت براى بخشايش گناهان. بگذار اين «راز مقدس سپاسگزاري» برايم شادى، تندرستى و وجد به ارمغان بياورد. و در بازگشت پرهيبت تو، من گناهكار را شايسته بگردان تا در دست راست جلالت بايستم؛ به واسطه شفاعت هاى «مادر» پاك تو و جميع قديسينت. آمين.

قدیس باسیل

ای مسیح و ای ارباب، خدای ما، پادشاه قرون و اعصار و خالق همه چیز، تو را برای همه مواهب نیکویی که به من عطا فرموده ای سپاس می گویم، و خصوصا برای شراکت در رازهای پاک و حیات بخش تو. از این رو، ای خداوند نیکو و مهربان، از تو تقاضا می کنم که مرا تحت محافظت خود و زیر سایه باله‌ایت نگاه داری. عطا فرما که تا آخرین نفس، با وجدانی پاک، با شایستگی در هدایای بخشایش گناهان و برای حیات جاویدان شراکت جویم. زیرا تو نان حیاتی، سرچشمه تقدس، عطاکننده همه مواهب نیکو، و جلال را به تو تقدیم می کنم، با پدر و روح القدس، اکنون و تا ابد و تا جمیع اعصار. آمین.

گمنام

ای خداوندگار، خدای من، تو را سپاس می گویم که مرا رد نفرمودی، من گناهکار را، بلکه مرا شایسته شراکت در رازهای مقدس گردانیدی. تو را سپاس می گویم که به من اجازه دادی، من که ناشایسته ام، تا هدایای پاک و آسمانی ات را دریافت کنم. ای ارباب مهربان که به خاطر ما مردی و برخاستی، و این رازهای پرهیبت و حیات بخش را برای سعادت و تقدیس روح و بدن ما ارزانی داشتی، بگذار این هدایا، شفا برای روح و بدن من باشند، برای پرهیز از هر شرارتی، برای روشن شدن چشمان دلم، صلح و آرامش قدرت های روحانی، ایمانی دور از ننگ، ایمانی صادقانه، تحقق حکمت، نگاه داشتن احکامات، دریافت فیض الاهی ات، و به میراث بردن ملکوت تو. بگذار که با محافظت از سوی آنها در قدوسیت تو، همواره به فکر فیض تو باشم و دیگر برای خویشتن زیست نکنم، بلکه برای تو، ای ارباب و نیک و خیرخواه ما. باشد که از این دنیا با امید به حیات جاویدان عبور کنم، و به آسودگی ابدی دست یابم، در همان جایی که صدهای قدیسین تو که در ضیافت به سر می برند، باز نمی ایستند، و شادی ایشان که زیبایی وصف ناپذیر چهره تو را می نگرند، بی انتها است. زیرا تو، ای مسیح، خدای ما، شادی و وجد حقیقی آنانی هستی که دوستت می دارند، و تمامی خلقت تو را تا ابد می ستاید. آمین.

قدیس یوحنا زین دهان (کریزوستوم)

ای ارباب مهربان، ای نیکخواه روح من، سپاست می گویم که در این روز، مرا بار دیگر، برای رازهای آسمانی و فناپذیرت، شایسته گردانیدی. طریق های مرا در مسیر درست هدایت فرما، مرا در ترس خودت استوار گردان، زندگی ام را حفظ کن، و تلاشهای مرا ایمن ساز، به واسطه دعاها و استغاثه های «حامل پر جلال خدا» و مریم همیشه باکره و جمیع قدیسین تو. آمین.

رستاخیز آپولیتیکیا

آهنگ نخست

گرچه مقبره ات با سنگ، مهر و موم شده بود و سربازان پیکر پاکت را نگهبانی می کردند، تو ای نجات دهنده، در

روز سوم برخاستی و به جهان حیات بخشیدی. بنابراین، ای عطاکننده حیات، قدرت های آسمانی تو را می ستایند: جلال بر رستاخیز تو، ای مسیح، جلال بر ملکوت تو، جلال بر طرح تو برای فدیة، ای یگانه خدای مهربان.

آهنگ دوم

ای حیات فناپذیر، وقتی به مرگ فرو رفتی، عالم مردگان را با شکوه الوهیت نابود ساختی. و وقتی مردگان را از اعماق تاریکی برخیزانیدی، تمام قدرت های آسمانی فریاد سر دادند: ای عطاکننده حیات، ای مسیح، خدای ما، جلال بر تو باد.

آهنگ سوم

بادا که آسمانها به وجد آیند و زمین شادمانی کند، زیرا خداوند قدرت سلطنت خود را نمایان ساخته است: او مرگ را با مرگ مغلوب ساخت، و نخست زاده مردگان گردید. او ما را از اعماق عالم مردگان رهایی بخشیده است؛ و رحمت عظیمی به دنیا عنایت فرموده است.

آهنگ چهارم

مژده شادی بخش رستاخیز تو را فرشته به گوش زنانی که شاگردانت بودند، رسانیدند. ایشان لعنت اجدادی را به دور انداخته، و با مباحثات، به رسولان گفتند: مرگ در هم شکسته شده؛ مسیح، خدای ما، برخاسته و رحمت عظیمی به جهان نموده است.

آهنگ پنجم

ای مؤمنین، بیایید به آن «کلمه» که با پدر و روح القدس، به یکسان ابدی است، و برای نجات ما، از «باکره» ولادت یافت، ستایش و پرستش را تقدیم نماییم. او با اراده خود، در جسم بر صلیب رفت، متحمل مرگ شد، و با رستاخیز خود، مردگان را برخیزانید.

آهنگ ششم

قدرت های آسمانی بر مقبره تو پدیدار گشتند، و آنانی که آن را نگهبانی می کردند، همچون مرده شدند. مریم در کنار مقبره تو ایستاده، پیکر پاکت را جستجو می کرد. تو قدرت عالم مردگان را در هم شکستی، بی آنکه تباهی آن، تو را لمس کند. تو با زن باکره ملاقات کردی، همچون کسی که حیات ارزانی می دارد. ای خداوند که از مردگان برخاستی، جلال بر تو باد.

آهنگ هفتم

تو با صلیبت، مرگ را نابود ساختی، و درهای فردوس را به روی آن دزد گشودی. تو اندوه حاملین مر را تبدیل نمودی، و به رسولانت حکم فرمودی تا اعلام کنند که از مردگان برخاسته ای، ای مسیح، خای ما، و از این طریق، رحمتی عظیم به جهان نمودی.

آهنگ هشتم

ای خداوندگار رحیم، تو از عرش برین نازل شدی، و پذیرفتی که سه روز دفن گردی تا ما را از مصائب مان آزاد سازی. ای خداوندگار، جلال بر تو باد، تو که حیات و رستاخیز ما هستی.

[۱] در روزهای هفته، می سراییم («که در میان قدیسین تو، شگفت انگیز هستی».)

[۲] در روزهای هفته، می سراییم («که در میان قدیسین تو، شگفت انگیز هستی».)، در حالی که اعیاد خداوندگار دارای سرودهای ورود خودشان هستند.

[۳] در طول آیینهای نیایش در طول روزهای هفته، حذف می شود.

[۴] در طول دوره عید گذر(فصح)، کشیش به جای آن می گوید: «مسیح برخاسته است...».